

# *beper*

- FORNO - MANUALE DI ISTRUZIONI
- TOASTER OVEN - USE INSTRUCTIONS
- FOUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- BACKOFEN - BETRIEBSANLEITUNG
- HORNO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- CUPTOR ELECTRIC - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
- HORKOVZDUŠNÁ TROUBA - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ
- TOAST OVEN - HANDLEIDING



Class I    

Cod.: 90.883

ITALIANO	.....	pag. 3
ENGLISH	.....	pag. 8
FRANÇAIS	.....	pag. 13
DEUTSCH	.....	pag. 18
ESPAÑOL	.....	pag. 23
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 29
ROMÂNĂ	.....	pag. 33
CZECH	.....	pag. 38
NEDERLANDS	.....	pag. 43

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.1**



## **AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).  
QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (COMPRESI I BAMBINI) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE; DA PERSONE CHE MANCHINO DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO, A MENO CHE SIANO ATTENTAMENTE SORVEGLIATE O BEN ISTRUITE RELATIVAMENTE ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO STESSO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA.

ASSICURARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

### PERICOLO PER I BAMBINI

Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica. Collegare l'apparecchio ad una presa con messa a terra corrispondente alle norme elettriche vigenti, per ragioni di sicurezza. Non lasciare l'apparecchio alla portata di bambini o di incapaci.

Pericolo dovuto a elettricità

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) Spegnerne l'apparecchio e togliere la spina dalla presa quando non viene utilizzato e prima di ogni operazione di pulizia. Non tirare il cavo di alimentazione per togliere la spina. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Il cavo di alimentazione non deve essere lasciato penzolare dal bordo del tavolo o dal piano di appoggio. Evitare il contatto del cavo con superfici calde.

Pericolo dovuto a ustioni

Durante il funzionamento le parti metalliche ed il vetro sono caldi: operare sull'apparecchio toccando solo la maniglia.

### AVVERTENZE D'USO

Posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale ad una altezza di almeno 85 cm, fuori dalla portata dei bambini. In fase di utilizzo l'apparecchio diventa molto caldo; prima di usarlo scegliere una sistemazione sicura. Mantenere almeno 30 cm per gli oggetti sopra l'apparecchio, 10 per gli oggetti che lo circondano.

Assicurarsi che nessun oggetto sia a contatto con il corpo dell'apparecchio. Non mettere nessun oggetto tra il piano d'appoggio e la parte inferiore dell'apparecchio, potrebbe bruciare. Non appoggiare niente di pesante sullo sportello in vetro. Non appoggiare nulla sull'apparecchio (pentole, stracci, ecc.). Riporre l'apparecchio solo quando è completamente freddo. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Quando il forno è caldo non mettere acqua sul vetro dello sportello. Non utilizzare l'apparecchio con il vetro danneggiato. Durante il funzionamento, e immediatamente dopo, le parti metalliche e il vetro diventano molto calde: operare sull'apparecchio toccando solo le manopole e la maniglia. Usare sempre l'apposita impugnatura per spostare la teglia o la griglia. Attenzione quando si spostano dei liquidi bollenti.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig.1

1. Manopola temperatura
2. Indicatore di funzionamento
3. Manopola funzione
4. Manopola timer
5. Elementi riscaldanti
6. Sportello in doppio vetro
7. Maniglia sportello
8. Maniglia rimuovi griglia
9. Vassoio
10. Griglia

## PRIMO UTILIZZO

Lavare tutti gli accessori con cura. Pulire l'interno con un panno umido e asciugare bene. Prima del primo utilizzo, far funzionare l'apparecchio a vuoto, con il termostato al massimo, per almeno 15 minuti per eliminare l'odore "di nuovo".

## FUNZIONAMENTO

Preriscaldare il forno per circa 5-10 minuti prima di inserirvi gli alimenti. Preparare gli alimenti scelti per la cottura nell'apposita teglia. Regolare la temperatura, selezionare le modalità di riscaldamento e impostare il timer dopo aver adattato la posizione della griglia a seconda del cibo da cuocere. Inserire nel forno il vassoio con gli alimenti da cuocere. Assicurarsi che il cibo sia ben distribuito sul ripiano per una migliore cottura. Quando si cuoce con la griglia, utilizzare sempre la teglia per proteggere la resistenza inferiore dai grassi che colano. Controllare lo stato del cibo, durante la cottura, guardando attraverso il vetro temperato dello sportello. E' consigliabile rigirare gli alimenti una o più volte per agevolare la cottura. Al termine della cottura spegnere l'apparecchio portando tutti i comandi su OFF e staccare la spina.

## COTTURA

Impostare il termostato sulla temperatura desiderata. Un trillo segnala il termine del tempo impostato e l'apparecchio non riscalda più. Se il cibo non è ancora pronto, reimpostare sul timer il tempo necessario per completare la cottura. A cibo pronto portare tutti i comandi in posizione OFF e staccare la spina. Il forno può essere spento manualmente durante la cottura ruotando la manopola del timer nella posizione OFF. Impostare sul timer i minuti di cottura a seconda della pietanza che si vuole cuocere. Il forno si spegne automaticamente alla fine del tempo impostato.

Selezionare con il selettore il tipo di riscaldamento adatto per il cibo da preparare:

**FORNO** : funziona con gli elementi riscaldanti inferiori; adatto per cuocere pizze o per scaldare cibi precotti.

**GRILL**: funziona con gli elementi riscaldanti superiori, adatto per completare la doratura di cibi già cotti.

**FORNO+GRILL**: funzionano entrambe gli elementi riscaldanti, superiori e inferiori; adatto per scongelare, mantenere in caldo, cotture complete come torte, pasta al forno.

## PULIZIA

Una pulizia frequente evita formazione di fumi e cattivi odori durante la cottura. Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. La griglia e la teglia posso essere lavati in acqua tiepida e sapone, oppure in lavastoviglie. Per la pulizia della superficie esterna utilizzare una spugna umida. Per la pulizia dell'interno non utilizzare mai prodotti che corrodono l'alluminio e non grattare le pareti con oggetti taglienti o appuntiti. Se ci sono macchie di grasso toglierle con una spugna imbevuta di acqua calda insaponata.

Non utilizzare prodotti corrosivi o chimici perché potrebbero danneggiare la superficie antiaderente della teglia.

**NON USARE PRODOTTI ABRASIVI (TIPO FORNET) NEMMENO PER LA PULIZIA ESTERNA PERCHÉ NON ADATTI ALLA PULIZIA E ALLA MANUTENZIONE DI QUESTO FORNETTO CHE NON È SMALTATO AL SUO INTERNO.**

## DATI TECNICI

Potenza: 1300W

Alimentazione: 220-240V ~ 50 Hz

Capacità: 20L

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni più modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

### BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

## **GENERAL SAFETY ADVICE**

**READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.**

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.



Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

**DO NOT ALLOW CHILDREN, DISABLED PEOPLE OR EVERY PEOPLE WITHOUT EXPERIENCE OR TECHNICAL ABILITY TO USE THE APPLIANCE IF THEY ARE NOT PROPERLY WATCHED OVER. CLOSE SUPERVISION IS NECESSARY WHEN ANY APPLIANCE USED BY OR NEAR CHILDREN.**

**MAKE SURE THAT CHILDREN DO NOT PLAY WITH THIS APPLIANCE.**

**IF YOU DECIDE NOT TO USE THE APPLIANCE ANY LONGER, MAKE IT UNSERVICEABLE BY SIMPLY CUTTING THE SUPPLY CABLE AFTER DISCONNECTING THE PLUG FROM THE SOCKET.**

**ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.**

## **IMPORTANT RECOMMENDATIONS DANGER FOR CHILDREN**

Make sure the main voltage corresponds to the label of the appliance. The appliance must be earth plugged for security reason. Keep away from children or disabled people.

**Danger due to power**

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, sun ... Turn off the appliance and unplug from the socket if not used or before cleaning. Do not pull on the cord supply to unplug the appliance. Do not use the appliance if the cord supply or plug are damaged or if the appliance is damaged.

The cord supply must not hang down the table. Please avoid contact with heat surfaces on the cord supply.

**Danger due to burns**

When it is working metallic parts or glass are hot : only touch the handle.

## **USE ADVICE**

Place the appliance on a stable and horizontal surface at least 85 cm height from the floor, keep away from children. The appliance is very hot when it is working; before using it choose the safe location. Keep away at least to 30 cm from object above the appliance and 10 cm around the appliance. Make sure that no object can touch the appliance. Do not place objects between the table and the appliance, to avoid burns. Do not place heavy objects on the glass. Do not let anything on the appliance (fry pan, cloth, etc.). Store the appliance only when it is completely cool. Do not immerse into water. When the oven is hot do not put water on the door. Do not use the appliance if the door is damaged. When using and after, metallic parts and the door are very hot : only touch the handle and select switch. Always use the rack handle to move the oven rack and the baking tray. Pay attention when moving boiled liquids.

### **Components Fig.1**

1. Temperature Knob
2. Indicator Cover
3. Function Knob
4. Timer Knob
5. Heating Element
6. Glass Door
7. Door Handle
8. Food Tray Handle
9. Food Tray
10. Wire Rack

### **FIRST USE**

Wash all accessories carefully. Clean inside with a damp cloth and well dry. Before first use, heat up the oven at MAX temperature for approximately 15 minutes to eliminate packing outdoor that may remain after shipping.

### **USING YOUR OVEN**

Preheat the oven for about 5-10 before cooking. Prepare the ingredients to cook on the baking tray. Select temperature, cooking mode and check the position of the oven rack. Place the tray with food into the oven. Place the food to be cooked correctly on the baking tray for a better cook. When using the oven rack, always use the tray to protect the lower heating tube from fat. Check cooking through the tempered glass door. For a homogeneous cooking it is recommended to turn one or more time the food on the tray. When the cooking is ending, turn off the appliance and unplug from the socket.

## HOW TO BAKE

Set the temperature selector to desired temperature. A ring sound announces that the timer is over and the appliance does not heat anymore. If necessary set the time again to finish the cooking. When the cooking is over, turn off all the switch and unplug from the socket. The oven is manual shut-off when cooking by select timer on « off ». Set timer according to the kind of food to be cooked. The oven auto-shut off when timer finished. Set the desired cooking according to the food to be cooked with the heating element selector:

**OVEN** : use lower heating tube; recommended for cooking pizza or heat precooked food.

**GRILL**: use upper heating tube, recommended for getting crispy food already cooked.

**OVEN+GRILL**: use both heating tubes, upper and lower one; recommended for defrosting, keep the food hot, complete cooking for cakes, "pasta al forno".

**STAY ON**: in this position the cooking time will not stop automatically. The oven will stay continuously on.

To activate it, place the timer knob on the left. To stop the cooking time place the timer knob on Zero position.

## CLEANING

Clean frequently helps to prevent from smoke and bad smells when cooking. Before cleaning always unplug the oven from the socket. Do not immerse the oven into water or other liquids. The baking tray and rack can be washed with water and detergent or into the dishwasher. Use a wet sponge to clean the external parts. Do never use corrosive detergent to clean into the oven. If there are fat or food remove it with a damp sponge and hot water with detergent.

**DO NOT USE ABRASIVE CLEANSERS, SCRUBBING BRUSHES AND CHEMICAL CLEANER AS THIS WILL CAUSE DAMAGE TO THE NONSTICK COATING OF FOOD TRAY. ABRASIVE PRODUCTS SUCH AS EASY OFF OVEN CLEANER OR SIMILAR ARE NOT SUITABLE FOR THE CARE AND CLEANING OF THIS OVEN AS IT IS NOT LACQUERED.**

**DO NOT USE SHARP OBJECTS ON THE OVEN WALLS.**

## TECHNICAL DATA

Power: 1300W

Power supply: 220-240V ~ 50 Hz

Capacity: 20L

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

### **TECHNICAL ASSISTANCE**

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.

For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## **PRECAUTIONS GENERALES**

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.**

## **RECOMMANDATIONS IMPORTANTES**

### **DANGER POUR LES ENFANTS**

S'assurer que le voltage de l'appareil corresponde à celui du courant électrique.

Brancher l'appareil à une prise de courant avec mise à la terre aux normes de sécurité en vigueur pour raisons de sécurité.

Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants ou personnes avec handicap.

Danger dû au courant électrique

Ne pas laisser l'appareil exposés aux agents atmosphériques tels que la pluie, le soleil ...

Eteindre l'appareil et débrancher la prise de courant si non utilisé ou avant le nettoyage.

Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou la prise sont endommagés ou si l'appareil est lui-même endommagé.

Le câble d'alimentation ne doit pas pendre au bord de la table ou du plan de travail. Eviter le contact de surfaces chaudes sur le câble électrique.

**Danger dû aux brûlures**

Pendant le fonctionnement les parties métalliques et le verre sont chauds : ne toucher que la poignée lors du fonctionnement.

## **CONSEILS D'UTILISATION**

Placer l'appareil sur une surface plane et horizontale à une hauteur d'au moins 85 cm, hors de portée des enfants.

Durant le fonctionnement l'appareil devient très chaud ; avant de l'utiliser choisir la position la plus sûre. Eloigner les objets à 30 cm au dessus de l'appareil et 10 cm pour ceux qui l'entourent.

S'assurer qu'aucun objet ne soit en contact avec l'appareil.

Ne mettre aucun objet entre le plan de travail et la partie inférieure de l'appareil, qui pourrait brûler.

Ne pas poser d'objets lourds sur la porte vitrée.

Ne rien poser sur l'appareil (poêle, torchons, etc.).

Ranger l'appareil uniquement lorsqu'ils est complètement froid.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

Quand le four est chaud ne pas mettre d'eau sur la porte vitrée. Ne pas utiliser l'appareil si la vitre est endommagée.

Pendant le fonctionnement, et immédiatement après, les parties métalliques et le verre deviennent très chauds : ne toucher que la poignée et les boutons de réglage.

Utiliser toujours la poignée amovible pour déplacer la grille et le lèche-frites. Attention lorsque vous déplacez des liquides bouillants.

### **Description du produit Fig.1**

1. Sélecteur de chauffe
2. Voyant lumineux
3. Poignée de fonction
4. Timer
5. Eléments de chauffe
6. Porte en verre double
7. Poignée
8. Poignée amovible pour grille
9. Plaque
10. Grille

### **PREMIERE UTILISATION**

Laver tous les accessoires avec soin. Nettoyer l'intérieur avec un chiffon humide et bien essuyer.

Avant la première utilisation, faire fonctionner l'appareil à vide, avec le thermostat au maximum, pendant au moins 15 minutes pour éliminer l'odeur "de neuf".

### **FONCTIONNEMENT**

Préchauffer le four pendant environ 5-10 minutes avant de déposer les aliments.

Préparer les aliments choisis pour la cuisson sur la plaque adaptée. Régler la température, sélectionner la modalité de cuisson et programmer le timer après avoir réglé la position de la grille en fonction des aliments à cuire. Placer la plaque avec les aliments dans le four.

S'assurer que les aliments soient bien répartis sur la plaque pour une meilleure cuisson.

Lors de la cuisson avec la grille, utiliser toujours la grille pour protéger la résistance inférieure des graisses qui coulent.

Contrôler la cuisson des aliments, en regardant à travers le verre tempéré de la porte. Il est conseillé de tourner les aliments une ou plusieurs fois pour une cuisson homogène.

A la fin de la cuisson, éteindre l'appareil en éteignant tous les boutons et en débranchant la prise de courant.

### **CUISSON**

Régler le thermostat sur la température désirée. Une sonnerie vous signale que la durée se termine et que l'appareil ne chauffe plus. Si les aliments ne sont pas encore prêts, reprogrammer le timer le temps nécessaire pour finir la cuisson. Une fois la cuisson terminée éteindre tous les boutons et débrancher la prise de courant.

Le four peut être éteint manuellement pendant la cuisson en tournant le bouton du timer sur la position « éteint ». Régler sur le timer les minutes de cuisson en fonction des aliments à cuire. Le four s'éteint automatiquement à la fin du timer.

Sélectionner le type de cuisson adapté pour les aliments à cuire avec le sélecteur:

**FOUR** : fonctionne avec les éléments de chauffe inférieurs; adapté pour la cuisson des pizzas ou pour réchauffer des aliments pré-cuits.

**GRILL**: fonctionne avec des éléments de chauffe supérieurs, adapté pour compléter la dorure des aliments déjà cuits. adapté pour la décongélation, maintenir au chaud, cuisson complète comme pour les tartes, pâtes au four.

### **FOUR+GRILL**

### **NETTOYAGE**

Un nettoyage fréquent évite la formation de fumée et mauvaises odeurs pendant la cuisson. Avant tout nettoyage débrancher toujours l'appareil du courant électrique.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

La grille et la plaque émaillée peuvent être lavées avec de l'eau tiède et du savon ou dans le lave-vaisselle.

Pour le nettoyage des parties externes utiliser une éponge humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs qui pourraient endommager les surfaces.

Pour le nettoyage de la partie interne ne jamais utiliser de produits corrosifs et ne pas gratter les parois avec des objets coupants ou pointus.

S'il reste des taches de gras les retirer avec une éponge imbibée d'eau chaude savonneuse.

Ne pas utiliser des produits corrosifs ou chimiques parce qu'ils pourraient endommager la surface anti adhérente de la plaque. Des produits abrasifs (type Fornet) ne sont pas adaptés au nettoyage et à l'entretien de ce four qui n'est pas émaillé à l'intérieur.



**DONNEES TECHNIQUES**

Puissance : 1300W

Alimentation : 220-240V ~ 50 Hz

Capacité: 20 L

**Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

**ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## **ALLGEMEINE ANLEITUNGEN**

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.

6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.

8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

### **Komponenten: Fig.1**

1. Temperatur Tournebroche
2. Kontrollleuchte
3. Funktionswähler Tournebroche
4. Zeitschaltuhr
5. Heizelemente
6. Glastür
7. Türgriff
8. Griff um Rost und Backblech zu entfernen
9. Backform
10. Grillrost

### **BENUTZUNG**

Der Ofen ist mit den folgenden Wählern ausgestattet:

- Thermostat Regelt die Ofentemperatur; drehen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperatur: die Heizelemente schalten sich ein und nach Erreichen der gewählten Temperatur wieder aus.
- Funktionswähler wählt den Arbeitsmodus des Backofens aus; schaltet das obere und untere Heizelement ein und aus.

### **Zeitschaltuhr**

Regelt den Betrieb des Ofens innere Belüftung; drehen Sie die Zeitschaltuhr auf die gewünschten Garzeit, nach deren Ablauf sich das Heizelement ausschaltet. Der Knopf kehrt langsam auf die Position "0" zurück und gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal.

Der Backofen ist außerdem mit folgendem Zubehör ausgestattet:

- Griff um Rost und Backblech zu entfernen
- Gitterrost wird in eine der entsprechenden Führungen eingeschoben, lassen sie den Grillrost in seiner Führung und ziehen sie die Kochpfanne heraus, indem sie den Handgriff benutzen
- Emailliertes Blech wird in eine der entsprechenden Führungen eingeschoben, lassen sie den Emailliertes Blech in seiner Führung und ziehen sie die Kochpfanne heraus, indem sie den Handgriff benutzen
- dass die Krümmelade korrekt positioniert ist unter dem unteren Heizelement, da sonst die Fläche unter dem Gerät überhitzen könnte.- Kontrollleuchte: Sie leuchtet auf, wenn die Heizelemente in Betrieb sind

### **Estinbetriebnahme**

Bei der ersten Inbetriebnahme sollte das Gerät ohne Gargut laufen. Dies zur Beseitigung des typischen Geruchs von Neugeräten und von eventuellen Verarbeitungsresten. Den Stecker in die Steckdose stecken, den Temperaturregler auf "max" stellen, den Timerdrehknopf auf "20" stellen.

Nach Zyklusende den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Danach die Zubehörteile entfernen. Die Zubehörteile mit Warmwasser und einem handelsüblichen Geschirrspülmittel reinigen, abspülen und abtrocknen, bevor sie in das Gerät wieder eingesetzt werden.

### **Inbetriebnahme**

Im Allgemeinen ist es nicht notwendig den Ofen vor zu heizen, aber für manche Nahrungsmittel (z.B. Fleisch oder Gebäcke) ist es trotzdem empfohlen. Gehen Sie dazu vor wie oben beschrieben.

- Positionieren Sie den Backrost oder die Fettwanne auf den Führungen auf der gewünschten Höhe.
- Positionieren Sie die emaillierte Platte auf den Backofenboden.
- Das Backgut einschieben (Platte, Blech usw.) und die Backofentür schließen.
- Weiter wie folgt vorgehen:

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
- Drehen Sie den Thermostatschalter (Uhrzeigersinn) bis zum Erreichen der passenden Backtemperatur
- Drehen Sie den Wählschalter
- Drehen Sie die Zeitschaltuhr auf den Wert, der der gewünschten Backzeit entspricht.

Kontrollleuchte leuchtet auf und der Backofen heizt auf: Sollte die Backzeit nicht ausreichen, stellen Sie die Zeitschaltuhr auf die noch benötigte Zeit.

- Am Ende der Backzeit drehen Sie den Wählschalter auf "OFF" und den Thermostatschalter auf "0"; ziehen Sie den Stecker heraus.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Der Lüfter ist immer auf jedem Kochen Funktion ausgewählt ist.

## REINIGUNG

Achtung: ziehen Sie vor jeder Reinigung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

So reinigen Sie die Oberfläche immer mit einem weichen Tuch nur mit Wasser feucht. Das Gehäuse mit einem weichen leicht angefeuchteten Lappen reinigen; keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel verwenden.

Um die Außenteile des Ofens zu reinigen, benutzen Sie einen feuchten Tuch, eventuell mit etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie nie Wasser oder andere Flüssigkeiten, und tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Um hartnäckige Reste im Innenraum zu entfernen, verwenden Sie eventuell ein wenig Spülmittel.

Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel.

Um die Anschlussleitung auszuwechseln, ist ein spezielles Werkzeug notwendig: wenden Sie sich dazu bitte an einen Fachmann.

Wenn Sie das Gerät entsorgen, empfehlen wir Ihnen, die Anschlussleitung zu schneiden (ziehen Sie vorher den Stecker aus der Steckdose!) und die Teile, die eine Gefahr darstellen wenn Kinder damit spielen zu entfernen.

**VERWENDEN SIE KEINE ÄTZENDE CHEMIKALIEN. SIE KÖNNTEN DIE ANTIHAFTSCHICHT DES BACKBLECHS BESCHÄDIGEN. SCHEUERMITTEL (WIE Z.B. FORNET) SIND FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG DIESER GERÄTES NICHT GEEIGNET, DA ES AUF DER INNENSEITE NICHT EMAILLIERT IST.**

## TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1300W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50 Hz

Kapazität: 20L

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

## **KUNDENDIENST**

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## **ADVERTENCIAS GENERALES**

### **LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO**

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

**ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS (INCLUIDO NIÑOS) CON CAPACIDAD FÍSICA, SENSORIAL O MENTAL REDUCIDA O PERSONAS CON FALTA DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO DEL APARATO SALVO QUE ESTÉN CONTROLADAS O BIEN INSTRUIDAS RESPECTO AL USO DEL PROPIO APARATO POR PARTE DE LA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD.**

**ASEGURARSE DE QUE NO NIÑOS NO JUEGUEN CON EL APARATO.**

**CUANDO SE DECIDA TIRAR A LA BASURA ESTE APARATO, SE RECOMIENDA CONVERTIRLO EN INOPERANTE PREVIAMENTE CORTANDO EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**

**SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.**



## **ADVERTENCIAS IMPORTANTES**

### **PELIGRO PARA LOS NIÑOS**

Asegurarse de que el voltaje eléctrico del aparato corresponde al de la red eléctrica.

Conectar el aparato con toma a tierra que corresponda con las normas de electricidad vigentes, por motivos de seguridad. No dejar el aparato al alcance de los niños o discapacitados.

**Peligro por la electricidad**

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc)

Apagar el aparato y desenchufar cuando no esté siendo utilizado o antes de cada operación de limpieza.

No tirar del cable de alimentación para desenchufarlo.

No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe está dañado, o si el propio aparato está defectuoso.

El cable de alimentación no debe quedar colgando cerca del borde de la mesa. Evitar el contacto del cable con las superficies calientes.

**Peligro por quemaduras**

Durante el funcionamiento, las partes metálicas y el cristal están calientes: trabajar sobre el aparato tocando solo la manilla.

### **ADVERTENCIAS DE USO**

Colocar el aparato sobre un plano horizontal y a una altura de al menos 85 cm, fuera del alcance de los niños.

En la fase de uso, el aparato se calienta mucho, antes de usarlo elegir un sistema seguro. Mantener al menos 30 cm para los objetos que están sobre el aparato, 10 para los objetos que están alrededor.

Asegurarse de que ningún objeto esté en contacto con el cuerpo del aparato.

No meter ningún objeto entre el plano de apoyo y la parte inferior del aparato, podría quemarse.

No apoda nada con mucho peso sobre la puerta de cristal.

No apoyar nada sobre el aparato (cazuelas, trapos, etc.)

Guardar el aparato sólo cuando esté totalmente frío.

No introducir nunca el aparato en agua.

Cuando el horno está caliente no mojar el cristal de la puerta. No utilizar el aparato con el cristal dañado.

Durante el funcionamiento e inmediatamente después, las partes metálicas y el cristal se calientan mucho: operar sobre el aparato rocando solo la manopla con la manilla.

Usar siempre la empuñadura accesoria para mover la cazuela o la parrilla. Atención al mover los líquidos hirviendo.

#### **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Fig.1**

1. Selector de calor
2. Luz de funcionamiento
3. Selector de funciones
4. Timer
5. Elementos de calefacción
6. Puerta de cristal
7. Manilla puerta
8. Manilla de extracción de accesorios
9. Cazuela
10. Parrilla

#### **PRIMER USO**

Lavar todos los accesorios con cuidado. Limpiar el interior con un paño húmedo y secar bien. Antes del primer uso, utilizar el aparato vacío, con el termostato al máximo, por al menos 15 minutos para eliminar el olor “de nuevo”.

#### **FUNCIONAMIENTO**

Precalentar el horno durante unos 5-10 minutos antes de introducir los alimentos.

Preparar los alimentos elegidos para la cocción y colocarlos en la cazuela. Regular la temperatura, seleccionar la modalidad de calentado e impostar el timer tras haber adaptado la posición de la plancha según el tipo de alimentos que se deban cocer.

Introducir en el horno la bandeja con los alimentos para cocer.

Asegurarse de que los alimentos estén bien distribuidos para una mejor cocción.

Cuando se cuece con la parrilla, utilizar siempre la cazuela para proteger la resistencia inferior de la grasa que se cuece. Controlar el estado de los alimentos, durante la cocción, mirando a través del cristal temperado de la puerta. Se aconseja girar los alimentos varias veces para alcanzar la cocción.

Al terminar la cocción apagar el aparato llevando todos los comandos a OFF y desenchufar.

#### **COCCIÓN**

Impostar el termostato a la temperatura deseada. Un pitido señala el final del tiempo elegido y el aparato no calentará más. Si los alimentos no están aún listos, recolocar en el timer el tiempo necesario para completar la cocción. Con los alimentos listos, llevar todos los comandos a la posición OFF y desenchufar.

El horno puede apagarse manualmente durante la cocción rotando la manopla del timer a la posición OFF.

Impostare en el timer los minutos de cocción según la necesidad de lo que se va a cocer. El horno se apaga automáticamente al final del tiempo elegido.

Seleccionar con el selector el tipo de calentamiento adaptado para cada alimento para preparar.

**HORNO** : funciona con los elementos calentadores inferiores, adaptado para hacer pizzas o para calentar platos precocionados.

**GRILL**: funciona con los elementos calentadores superiores, adaptado para completar el tueste de los alimentos ya cocidos.

**HORNO+GRILL**: funciona ambos como elementos calentadores, superiores e inferiores, adaptador para descongelar, mantener el calor, cocer completamente las tartas, pasta al horno.

El ventilador está siempre encendido se selecciona cualquier función de cocción.

**LIMPIEZA**

Una limpieza frecuente evita la formación de humos y malos olores durante la cocción.

Antes de cualquier limpieza, desenchufar siempre.

No sumergir el aparato en agua u otros líquidos.

La parrilla y la cazuela esmaltada pueden lavarse con agua templada y jabón, o incluso en lavavajillas.

Para la limpieza de la superficie externa, utilizar una esponja húmeda. No usar productos abrasivos que pueden dañar la superficie.

Para la limpieza del interior, no utilizar nunca productos que estropeen el aluminio y no rascar las paredes con objetos salientes o puntiagudos.

Si hay manchas de grasa quitarlas con una esponja con agua enjabonada.

No emplee productos corrosivos o químicos porque pueden dañar la superficie antiadherente de la fuente de horno. Productos abrasivos (como Fomet) no están adecuados para la limpieza y la manutención de este horno que no está esmaltado dentro.

**DATOS TÉCNICOS**

Potencia: 1300W

Alimentación: 220-240V ~ 50 Hz

Capacidad: 20L

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
  - b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
  - c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
  - d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
  - e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
  - f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.
- Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER.  
ENVIE UN E-MAIL A [asssitenza@beper.com](mailto:asssitenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνουνται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

**Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.**

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

#### **ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ Fig.1**

1. Θερμοστάτης
2. Ενδεικτική λυχνία
3. Κουμπί λειτουργιών
4. Χρονοδιακόπτης
5. Θερμαντικό στοιχείο
6. Γυάλινη Πόρτα
7. Χερούλι πόρτας
8. Χερούλι δίσκου τροφίμων
9. Δίσκος τροφίμων
10. Σχάρα

**ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα προσεκτικά. Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και καλά στεγνώσει. Πριν την πρώτη χρήση, να προθερμάνετε το φούρνο σε θερμοκρασία MAX για περίπου 15 λεπτά για να εξαλείψει τα υπολείμματα από τη συσκευασία που μπορεί να παραμείνουν μετά τη μεταφορά.

**USING YOUR OVEN**

Προθερμάνετε το φούρνο για περίπου 5-10 πριν το μαγείρεμα. Προετοιμάστε τα φαγητά στο δίσκο τροφίμων. Επιλέξτε τη θερμοκρασία, τον τρόπο μαγειρέματος και ελέγξτε τη θέση του στο ράφι του φούρνου. Τοποθετήστε το δίσκο με το φαγητό στο φούρνο. Τοποθετήστε το φαγητό να μαγειρευτεί σωστά στο ταψί. Όταν χρησιμοποιείτε τη σχάρα του φούρνου, χρησιμοποιείτε πάντα το δίσκο για την προστασία του κάτω σωλήνα θέρμανσης από το λίπος. Ελέγξτε το μαγείρεμα μέσα από το γυαλί της πόρτας. Για ένα ομοιογενές μαγείρεμα συνιστάται να γυρίσετε μία ή περισσότερες φορές το φαγητό στο δίσκο. Όταν το μαγείρεμα τελειώσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

**ΨΗΣΙΜΟ**

Ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στην επιθυμητή θερμοκρασία. Ένας ήχος θα ακουστεί όταν το χρονόμετρο έχει τελειώσει και η συσκευή δεν θερμαίνεται πλέον. Εάν είναι απαραίτητο ρυθμίστε την ώρα και πάλι για να τελειώσει το μαγείρεμα. Όταν η μαγειρική τελειώσει, απενεργοποιήστε το διακόπτη και βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Ο φούρνος έχει χειροκίνητο διακοπή λειτουργίας όταν το μαγείρεμα τελειώσει επιλέξτε το χρονοδιακόπτη για «απενεργοποίηση». Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη ανάλογα με το είδος των τροφίμων που μαγειρεύονται. Ο φούρνος θα εκτελέσει αυτόματη απενεργοποίηση όταν το χρονόμετρο τελειώσει. Ρυθμίστε το επιθυμητό μαγείρεμα, ανάλογα με το φαγητό που πρόκειται να μαγειρευτεί με τον επιλογέα θερμοστάτη:

**ΦΟΥΡΝΟΣ** : Χρήση του κάτω θερμαντικού; συνιστάται για μαγείρεμα πίτσας ή ζέσταμα προμαγειρεμένου φαγητού.

**ΣΧΑΡΑ**: Χρήση του πάνω θερμαντικού, συνιστάται για ήδη μαγειρεμένο φαγητό να γίνει τραγανό.

**ΦΟΥΡΝΟΣ + ΣΧΑΡΑ**: Χρήση και των 2 θερμαντικών, πάνω και κάτω: συνιστάται για απόψυξη, ζέσταμα, μαγείρεμα για κέικ κλπ.,

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Καθαρίστε συχνά βοηθά στην πρόληψη καπνού και άσχημων μυρωδιών κατά το μαγείρεμα. Πριν τον καθαρισμό αποσυνδέετε πάντα το φούρνο από την πρίζα. Μην βυθίσετε το φούρνο σε νερό ή άλλα υγρά. Το ταψί και η σχάρα μπορεί να πλυθούν με νερό και απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο σφουγγάρι για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε στο φούρνο Εάν υπάρχουν λίπος ή φαγητό αφαιρέσετε το με ένα υγρό σφουγγάρι και ζεστό νερό με απορρυπαντικό.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, βούρτσες και χημικά καθαριστικά, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στην αντικολλητική επίστρωση του δίσκου τροφίμων. Λειαντικά προϊόντα ή παρόμοια, δεν είναι κατάλληλα για τη φροντίδα και τον καθαρισμό του φούρνου, καθώς δεν είναι λάκα.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα πάνω στα τοιχώματα του φούρνου.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Ισχύς: 1300W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50 Hz

Χωρητικότητα: 20L

**Για οποιοσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των οριών και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπιστεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ**

**Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)**

**ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.**



## **INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea. Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

**NU PERMIȚEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.**

**ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL, ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.**

**DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.**

## **RECOMANDĂRI IMPORTANTE PERICOL PENTRU COPII**

Asigurați-vă că tensiunea de pe plăcuța aparatului corespunde cu cea a rețelei dvs. Aparatul trebuie să fie conectat la o priză cu pământare din motive de securitate. Țineți departe de copii și persoane cu dizabilități.

Pericol din cauza curentului

Nu expuneți aparatul la intemperii precum ploaie, soare .... Opriti aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent atunci când nu este folosit sau înainte de curățare. Nu trageți de cablul de alimentare pentru deconectarea aparatului. Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat. Cablul de alimentare nu ar trebui să atârne peste masă. Vă rugăm evitați contactul cu suprafețele fierbinți pe cablul de alimentare.

Pericol din cauza arsurilor

Când este pus în funcțiune părțile metalice respectiv sticla sunt fierbinți : atingeți doar mânerul.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Puneți aparatul pe o suprafață stabilă și orizontală la cel puțin 85 cm înălțime de podea, țineți-l departe de copii. Acest aparat este foarte fierbinte când este pus în funcțiune; înainte de folosire alegeți locul potrivit și sigur pentru el.

Țineți-l la cel puțin 30 cm de obiecte de deasupra aparatului și 10 cm în jurul aparatului. Asigurați-vă că niciun obiect nu poate atinge aparatul. Nu puneți obiecte între masă și aparat, pentru a evita arsurile. Nu puneți obiecte grele pe sticlă. Nu lăsați nimic pe aparat (tigăie, prosop etc.). Depozitați aparatul numai când acesta este complet rece. Nu îl cufundați în apă. Când cuptorul este fierbinte, nu puneți apă pe ușă. Nu folosiți aparatul dacă ușa este deteriorată. În timpul și după folosire părțile metalice și ușa sunt fierbinți : atingeți doar mânerul și comutatorul de selecție. Folosiți întotdeauna mânerul grilajului pentru mutarea grilajului și a tăvii de copt. Aveți grijă când mutați lichide fierde.

### Componente: Fig.1

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Buton de temperatură | 7. Mânerul ușii                 |
| 2. Capac indicator      | 8. Mânerul tăvii pentru mâncare |
| 3. Buton cu funcții     | 9. Tavă pentru mâncare          |
| 4. Buton timer          | 10. Grilaj                      |
| 5. Element de încălzire |                                 |
| 6. Ușă de sticlă        |                                 |

### PRIMA UTILIZARE

Spălați cu atenție toate accesoriile. Curățați în interior cu un prosop umed și uscați bine. Înainte de prima folosire încălziți cuptorul la temperatura maximă aprox. 15 minute pentru a elimina mirosul ambalajului care ar putea rămâne în urma transportului.

### FOLOSIREA CUPTORULUI

Preîncălziți cuptorul cu ca. 5-10 minute înainte de gătire. Pregătiți ingredientele de gătit pe tava de copt. Alegeți temperatura, modul de gătire și verificați poziția grilajului cuptorului. Puneți tava cu mâncare în cuptor. Puneți mâncarea corect pe tava de copt pentru un rezultat mai bun. Când folosiți grilajul, folosiți tava de copt întotdeauna pentru a proteja de grăsime tubul inferior de încălzire. Verificați procesul de gătire prin ușa cu sticlă temperată. Pentru o gătire omogenă este recomandat să întoarceți mâncarea pe tavă odată sau de mai multe ori. Când gătită este gata opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent.

### CUM SE COACE

Cu ajutorul butonului de temperatură setați temperatura dorită. O sonerie anunță că timerul a expirat iar aparatul nu mai încălzește. Dacă este necesar mai setați odată timpul pentru a finaliza cu succes gătită. La final opriți toate comutatoarele și scoateți ștecherul din priză. Cuptorul se oprește manual când în timpul gătirii timerul este pe „off”=oprit. Setați timerul conform felului de mâncare ce urmează a fi gătită. Cuptorul se oprește automat când timpul setat de timer expiră. Setați gătită dorită conform mâncării ce urmează a fi gătită cu selectarea elementului de încălzire:

**OVEN (CUPTOR):** folosește tubul de încălzire inferior; recomandat pentru coacerea pizzei sau pentru încălzirea mâncării pre-gătite.

**GRILL (GRILL):** folosiți tubul de încălzire superior, recomandat pentru obținerea mâncărilor crocante gata gătite.

**OVEN + GRILL (CUPTOR + GRILL):** folosește ambele tuburi de încălzire, cel inferior și cel superior; recomandat pentru decongelare, ține mâncarea fierbinte, ideală pentru prăjituri, pentru „pasta a forno”.

#### **CURĂȚARE:**

Curățarea frecventă ajută la prevenirea fumului și mirosurilor neplăcute din timpul gătirii. Înainte de gătire deconectați întotdeauna cuptorul de la rețeaua de curent. Nu cufundați cuptorul în apă sau alte lichide. Tava de copt și grătarul pot fi spălate cu apă și detergent sau în mașina de spălat vase. Folosiți un burete ud pentru curățarea părților exterioare. Nu folosiți niciodată detergent coroziv pentru curățarea interiorului cuptorului. Dacă sunt grăsimi sau resturi de mâncare îndepărtați-le cu un burete umed și apă fierbinte cu detergent.

**NU FOLOSIȚI SOLUȚII DE CURĂȚAT ABRAZIVE, PERII DE SPĂLAT ȘI SOLUȚII CHIMICE CĂCI ELE VOR DETERIORA ÎNVELIȘUL ANTIADERENT AL TĂVILOR. PRODUSELE ABRAZIVE PRECUM SOLUȚIILE PENTRU CURĂȚAREA CUPTORULUI NU SUNT POTRIVITE PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA CUPTORULUI CĂCI ACESTA NU ESTE LĂCUIȚ.**

**NU FOLOSIȚI OBIECTE ASCUȚITE PE PEREȚII CUPTORULUI.**

#### **DATE TEHNICE:**

Putere: 1300W

Tensiune: 220-240V – 50Hz

Capacitate: 20L

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tonnerului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

**ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: **CONTACTAȚI**

DISTRIBUITORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUITORUL DVS.

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přírodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**POKUD SE ROZHODNETE PŘÍSTROJ DÁLE NEVYUŽÍVAT, ODPOJTE JEJ OD NAPĚTÍ A PŘEŘÍZNĚTE NAPÁJECÍ KABEL, ABY SE PŘÍSTROJ STAL NEFUNKČNÍM. UČIŇTE TAKÉ**

**NEFUNKČNÍMI NEBEZPEČNÉ ČÁSTI VÝROBKU, ZEJMÉNA KVŮLI DĚTEM, KTERÉ SI MOHOU S VÝROBKEM HRÁT.**

## **NEBEZPEČÍ PRO DĚTI**

Ujistěte se, že hlavní napětí odpovídá označení spotřebiče. Přístroj musí být z důvodu bezpečnosti uzemněn. Při přítomnosti dětí a ohrožených osob buďte zvláště opatrní. Je nutné dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.

**Nebezpečí v důsledku napájení**

Nevystavujte přístroj atmosférickým vlivům, jako je déšť, slunce a podobně. Vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky před čištěním, nebo pokud není přístroj používán. Netahejte za přívodní šňůru, pokud chcete vypojit spotřebič ze zásuvky. Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen přístroj nebo napájecí kabel.

Dbejte na to, aby napájecí kabel nevisel přes okraj stolu, nebo aby se nedotýkal horkého povrchu.

**Nebezpečí popálení**

Při provozu jsou kovové části přístroje nebo sklo horké, hrozí nebezpečí popálení. Dotýkejte se pouze rukojeti.

## RADY PRO POUŽITÍ

Umístěte spotřebič na stabilní a vodorovný povrch, který je minimálně 85 cm od podlahy, držte jej daleko od dětí. Při provozu je přístroj velmi horký, před použitím zvolte bezpečné místo pro jeho umístění. Ponechte volné místo alespoň 30 cm nad spotřebičem a 10 cm na stranách spotřebiče. Ujistěte se, že se žádný předmět nemůže dotýkat spotřebiče. Nepokládejte předměty mezi stůl a spotřebič, mohlo by dojít k požáru. Nepokládejte na sklo těžké předměty. Nechávejte nic na přístroji (pánve, látku, apod.). Zařízení skladujte pouze v chladném stavu. Pokud je trouba horká, nemyjte dveře vodou ani vodu na dveře nelijte. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozené dveře. Vždy používejte přenášecí rukojeť, abyste vyndali plech. Buďte opatrní při přemísťování vařených kapalin.

### Popis obr.1

1. Termostat
2. Indikátor provozu
3. Nastavení funkce
4. Časovač
5. Topné těleso
6. Dveře
7. Držadlo
8. Přenášecí rukojeť
9. Plech / tác
10. Rošt

### PRVNÍ POUŽITÍ

Opatrně umyjte veškeré příslušenství. Vyčistěte interiér vlhkým hadříkem a dobře vysušte. Před prvním použitím zahřejte troubu při teplotě MAX po dobu přibližně 15 minut, abyste odstranili veškeré zbytky, které mohou zůstat po přepravě. Tím se také odstraní všechny stopy možného výrobního zápachu.

### POUŽITÍ TROUBY

Před ohřevem předehřejte troubu asi 5-10 minut. Připravte na plech přísady k vaření. Vyberte teplotu a režim vaření. Umístěte plech s potravinami do trouby. Pro lepší vaření použijte pekáč. Používejte vždy zachytávací tác na ochranu spodního tělesa před kapajícím tukem. Kontrolujte vaření skrz dvířka z tvrzeného skla. Pro lepší propečení se doporučuje v průběhu vaření jednou nebo vícekrát jídlo otočit. Po ukončení vaření vypněte spotřebič a odpojte jej od zásuvky.

### JAK VAŘIT

Nastavte volič teploty na požadovanou teplotu. Zvukový signal oznamuje, že časovač skončil a spotřebič již neohřívá. Je-li to nutné, nastavte znovu čas pro dokončení vaření. Po ukončení vaření vypněte všechny vypínače a odpojte ze zásuvky. Troubu je při vaření možné ručně vypnout pomocí voliče časovače na "vypnuto". Nastavte časovač podle typu vařeného jídla. Trouba se automaticky vypne po dokončení časovače.

Nastavte program vaření podle chystaného jídla.

**TROUBA:** použijte spodní ohřívací těleso; doporučeno pro přípravu pizzy nebo ohřev předvařených potravin.

**GRIL:** použijte horní ohřívací těleso, doporučuje se pro přípravu „křupavého“ jídla.

**TROUBA + GRILL:** použijte obě ohřívací tělesa. Doporučujeme k rozmrazování, udržení teploty jídla, pečení koláčů a podobně.

**UDRŽENÍ:** V této poloze se doba vaření automaticky nezastaví. Trouba zůstane trvale zapnutá.

Chcete-li funkci aktivovat, umístěte knoflík časovače doleva. Chcete-li zastavit dobu vaření, umístěte knoflík časovače do polohy „0“.



**ČIŠTĚNÍ**

Pravidelná údržba zajišťuje správnou funkčnost trouby. Časté čištění zabraňuje tvorbě kouře a epříjemného zápachu při vaření. Zbytky jídla mohou způsobit požár. V případě, že je vnitřek trouby špinavý, doba vaření může být delší. Vnitřek trouby by měl být čištěn po každém použití. Použijte teplou vodu a mycí přípravek, opláchněte a dosušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte kovové řezné náčiní nebo abrazivní čisticí prostředky. Neponořujte troubu do vody a nikdy ji nemýjte pod proudem vody. Rošt i plech umyjte teplou vodou a mycím přípravkem. Nechte uschnout. Vyčistěte vnější kryt trouby vlhkou houbou. Nepoužívejte abrazivní prostředky.

**NEPOUŽÍVEJTE ABRAZIVNÍ ČISTIČE, ČISTICÍ KARTÁČE A CHEMICKÉ ČISTIČE, MOHOU ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ NEPŘILNAVÉHO POVRCHU. ABRAZIVNÍ PŘÍPRAVKY NEJSOU VHODNÉ NA PÉČI A ČIŠTĚNÍ TĚTO TROUBY, JELIKOŽ POVRCHY NEJSOU LAKOVANÉ. NESEŠKRABUJTE ZBYTKY ZE STĚNY OSTRÝMI PŘEDMĚTY.**

**SPECIFIKACE**

Jmenovité napětí a frekvence: 220V-240V ~ 50HZ

Jmenovitý výkon: 1300W

Kapacita elektrické trouby: 20 litrů

**Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezpečném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plovby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

KONTAKTUJTE DISTRIBUTORA VE VAŠÍ ZEMI PŘÍPADNĚ KONTAKTUJTE PRODEJNÍ ODDĚLENÍ BEPER, E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), KTERÝ PŘEDÁ VÁS POŽADAVEK NA LOKÁLNÍHO DISTRIBUTORA.

## **ALGEMEEN VEILIGHEIDSADVIES LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER IN GEBRUIK NEEMT.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**ZORG ER OOK VOOR DAT ALLE GEVAARLIJKE ONDERDELEN ONBRUIKBAAR WORDEN GEMAAKT, MET NAME MET HET OOG OP KINDEREN DIE MET HET APPARAAT Zouden KUNNEN GAAN SPELEN.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

NEEM CONTACT OP MET DE DISTRIBUTEUR IN UW LAND OF DE AFTER SALES-AFDELING VAN BEPER.  
E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) EN WE ZORGEN ERVOOR DAT UW BERICHT BIJ UW DISTRIBUTEUR TE-RECHT KOMT.

YOU MIGHT ALSO LIKE

# SFORNAIO



Toaster oven  
Cod.: 90.882

**12L**



Toaster oven  
Cod.: 90.883

**20L**



Toaster oven  
Cod.: 90.884

**30L**



Toaster oven  
Cod.: 90.885

**35L**



Toaster oven  
Cod.: 90.886

**45L**



Toaster oven  
Cod.: 90.887

**55L**



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

[beper.com](http://beper.com)

